



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 31.10.2006
KOM(2006)647 endelig

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EF, EURATOM)

om tilpasning fra den 1. januar 2007 af refusionssatserne for De Europæiske Fællesskabers tjenestemænds og øvrige ansattes tjenesterejser i Bulgarien og Rumænien

(forelagt af Kommissionen)

1) BAGGRUNDEN FOR FORSLAGET

- **Begrundelse og formål**

I henhold til artikel 71 i vedtægten har tjenestemænd og øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber krav på godtgørelse af de udgifter, de har afholdt under udøvelsen af tjenesten eller i forbindelse hermed.

- **Generel baggrund**

Beløbene til godtgørelse af udgifter til tjenesterejser i Bulgarien og Rumænien er fastsat på grundlag af de betingelser, der gælder for tredjelande, og er ikke blevet ajourført siden 2001. For de 25 EU-medlemsstater blev de tilsvarende beløb justeret i 2006. Beløbene for de pågældende to lande er desuden fastsat ved andre beregningsmetoder end dem, der blev anvendt ved justeringen i 2006.

- **Gældende bestemmelser på det område, som forslaget vedrører**

I henhold til artikel 13 i bilag VII til vedtægten, som fastsætter bestemmelserne for tillæg og godtgørelse af udgifter, skal de beløb, der udbetales til tjenestemænd og øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber til godtgørelse af udgifter i forbindelse med tjenesterejser i medlemsstaterne, tilpasses regelmæssigt.

- **Overensstemmelse med andre EU-politikker og -mål**

Ikke relevant

2) HØRING AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSE

- **Høring af interesserede parter**

Høringsmetoder, hovedmålgrupper og respondenternes overordnede profil

Forslagets enkeltelementer har været genstand for et samråd med personalerepræsentanterne efter de gældende procedurer.

Sammenfatning af svarene og af, hvordan der er taget hensyn til dem

Der er i forslaget taget hensyn til de udtalelser, som er fremsat af de hørte parter.

- **Ekspertbistand**

Der har ikke været behov for ekstern ekspertbistand.

- **Konsekvensanalyse**

- Formålet med forslaget er at tilpasse dagpengene og loftet for hoteludgifter i overensstemmelse med de gældende bestemmelser.

- De gældende bestemmelser giver ikke mulighed for andre alternativer.

3) FORSLAGETS RETLIGE ASPEKTER

- **Resumé af forslaget**

På grund af Bulgariens og Rumæniens planlagte tiltrædelse til EU den 1. januar 2007 vil godtgørelser til tjenestemænd og øvrige ansatte af udgifter i forbindelse med deres tjenesterejser i disse lande fra denne dato være underlagt bestemmelserne i artikel 13 i bilag VII til vedtægten.

På linje med den tilpasning, der blev vedtaget i 2006 for de andre medlemsstater, bør der foretages en justering for at tage hensyn til prisudviklingen siden 2001 og for at undgå, at der er forskel på de metoder, der anvendes til fastsættelse af godtgørelserne for tjenesterejser i disse to lande og i de andre medlemsstater.

- **Retsgrundlag**

Retsgrundlaget er artikel 13 i bilag VII til vedtægten.

- **Subsidiaritetsprincippet**

Forslaget vedrører et område, der henhører under Fællesskabets enekompetence. Subsidiaritetsprincippet finder derfor ikke anvendelse.

- **Proportionalitetsprincippet**

Forslaget er i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet af følgende grunde:

- I henhold til bilag VII til vedtægten kræver en ændring af satserne, at Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag fra Kommissionen.

- De finansielle udgifter afhænger direkte af den tilpasning, som fastsat i vedtægten.

- **Reguleringsmiddel/-form**

Foreslået reguleringsmiddel: forordning.

Andre reguleringsmidler vil ikke være hensigtsmæssige af følgende grunde:

- I henhold til artikel 13 i bilag VII skal Rådet vedtage en forordning.

4) BUDGETMÆSSIGE KONSEKVENSER

Den virkning, som tilpasningen af refusionssatserne for tjenesterejser vil få på de administrative udgifter, fremgår af vedlagte finansieringsoversigt (dagpengene nedsættes med 15 % i gennemsnit, hvilket medfører en årlig udgiftsnedsættelse på 0,08 mio. EUR for alle institutioner, heraf 0,06 mio. EUR for Kommissionen).

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EF, EURATOM)

om tilpasning fra den 1. januar 2007 af refusionssatserne for De Europæiske Fællesskabers tjenestemænds og øvrige ansattes tjenesterejser i Bulgarien og Rumænien¹

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten vedrørende republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union, og særlig artikel 2 i protokollen vedrørende vilkårene og de nærmere bestemmelser for optagelse af Republikken Bulgarien og Rumænien i Den Europæiske Union,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne, der er fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68², senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. ...³, særlig artikel 13 i bilag VII til denne vedtægt,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtning:

- (1) På grund af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse til EU den 1. januar 2007 vil godtgørelser til tjenestemænd og øvrige ansatte af udgifter i forbindelse med tjenesterejser i disse lande fra denne dato være underlagt bestemmelserne i artikel 13 i bilag VII til vedtægten -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Refusionssatserne for tjenesterejser, som er fastsat i artikel 13, stk. 2, i bilag VII til vedtægten erstattes af følgende tabel:

¹ Forslaget bygger på den forudsætning, at Bulgarien og Rumænien tiltræder den 1. januar 2007. Hvis denne forudsætning ændrer sig, vil forslaget blive ændret tilsvarende.

² EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1.

³ EUT L .. af ..., s. 1.

Bestemmelsessted	Loft for hoteludgifter	Dagpenge
Belgien	140	92
Bulgarien	169	58
Tjekkiet	155	75
Danmark	150	120
Tyskland	115	93
Estland	110	71
Grækenland	140	82
Spanien	125	87
Frankrig	150	95
Irland	150	104
Italien	135	95
Cypern	145	93
Letland	145	66
Litauen	115	68
Luxembourg	145	92
Ungarn	150	72
Malta	115	90
Nederlandene	170	93
Østrig	130	95
Polen	145	72
Portugal	120	84
Rumænien	170	52
Slovenien	110	70
Slovakiet	125	80
Finland	140	104
Sverige	160	97
Det Forenede Kongerige	175	101

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2007.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne
Formand*

FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAGET

1. FORSLAGETS BETEGNELSE:

Rådets forordning (EF, Euratom) om tilpasning fra den 1. januar 2007 af refusionssatserne for De Europæiske Fællesskabers tjenestemænds og øvrige ansattes tjenesterejser i Bulgarien og Rumænien.

2. GPA/ABB-RAMME (BUDGETFORVALTNING/OPSTILLING EFTER AKTIVITET)

Politikområder og dermed forbundne aktiviteter:

Alle områder og aktiviteter er potentielt berørt.

3. BUDGETPOSTER

3.1. Budgetposternes nummer og tekst (aktionsposter og dermed forbundne poster vedrørende teknisk og administrativ bistand (tidl. BA-poster)):

Kommissionens udgifter:	XX.010211 (samlet bevilling)
	XX.0104yy, til XX og yy
	XX.010503 (forskning), til XX
	24.010600 (OLAF)
	25.010203 (særlige rådgivere)
	25.010213 (kommissærer)
	25.010901 (Publikationskontoret)
	26.012x00 (administrative kontorer), til x
	26.015002 (ADMIN – deltagelse i udvælgelseskomitéer)
	26.015006 (ADMIN – udstationering og praktikophold for tjenestemænd)
	06.xxxxxx (budgetposterne xxxxxx, hvorunder rejseudgifter til nukleare inspektører opføres)
	11.xxxxxx (idem fiskeriinspektører)
	17.xxxxxx (idem veterinær- og plantesundhedsinspektører)
Øvrige institutioners udgifter:	Artikel 130 (Parlamentet, Rådet, Domstolen, Revisionsretten)
	Artikel 104 (medlemmer af Domstolen og Revisionsretten)

3.2. Foranstaltningens og de finansielle virkninger varighed:

Tidsubegrænset

3.3. Budgetoplysninger (indsæt om nødvendigt flere rækker):

Budgetpost	Udgiftstype		Nye	EFTA-bidrag	Bidrag fra ansøgerlandene	Udgiftsområde i de finansielle overslag
Jf. punkt 3.1.	Ikke-oblig.	Ikke-opdelte ⁴	NEJ	NEJ	NEJ	Nr. [5]

4. SAMMENFATNING AF RESSOURCERNE

4.1. Finansielle ressourcer

4.1.1. Sammenfatning af forpligtelsesbevillinger (FB) og betalingsbevillinger (BB)

i mio. EUR (3 decimaler)

Udgiftstype	Punkt	År n	n+1	n+2	n+3	n+4	n+5 og ff.	I alt
-------------	-------	------	-----	-----	-----	-----	------------	-------

Driftsudgifter⁵: Ikke relevant

Administrative udgifter inden for referencebeløbet⁶: Ikke relevant

SAMLET REFERENCEBELØB: Ikke relevant

Administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet⁷

Personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IOB)	8.2.5	d							
Administrative udgifter undtagen udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter, ikke medtaget i referencebeløbet (IOB)⁸	8.2.6	e	- 0.08 (- 0,06)	- 0.08 (- 0,06)	- 0.08 (- 0,06)	- 0.08 (- 0,06)	- 0.08 (- 0,06)	- 0.08 (- 0,06)	f.i.

⁴ Ikke-opdelte bevillinger, i det følgende benævnt IOB.

⁵ Udgifter, som ikke henhører under kapitel xx 01 i afsnit xx.

⁶ Udgifter, som henhører under artikel xx 01 04 i afsnit xx.

⁷ Udgifter, som henhører under kapitel xx 01 i afsnit xx, undtagen artikel xx 01 04 og xx 01 05.

⁸ Tallet i parentes angiver reformens budgetvirkning for Kommissionen.

Samlede anslåede finansielle omkostninger ved foranstaltningen

<u>FB I ALT, inkl. udgifter til personaleressourcer</u>		<u>a+c</u> <u>+d+</u> <u>e</u>	<u>- 0.08</u> <u>(- 0.06)</u>	<u>- 0.08</u> <u>(- 0.06)</u>	<u>- 0.08</u> <u>(- 0.06)</u>	<u>- 0.08</u> <u>(- 0.06)</u>	<u>- 0.08</u> <u>(- 0.06)</u>	<u>- 0.08</u> <u>(- 0.06)</u>	<u>f.i.</u>
<u>BB I ALT, inkl. udgifter til personaleressourcer</u>		<u>b+c</u> <u>+d+</u> <u>e</u>	<u>- 0.08</u> <u>(- 0.06)</u>	<u>- 0.08</u> <u>(- 0.06)</u>	<u>- 0.08</u> <u>(- 0.06)</u>	<u>- 0.08</u> <u>(- 0.06)</u>	<u>- 0.08</u> <u>(- 0.06)</u>	<u>- 0.08</u> <u>(- 0.06)</u>	<u>f.i.</u>

Behovet for personale og administrative ressourcer omfattes af bevillingen til det administrerende GD inden for rammerne af den årlige bevillingsprocedure.

Samfinansiering

Hvis forslaget indebærer samfinansiering med medlemsstaterne eller med andre organer (oplys hvilke), angives der et skøn i tabellen nedenfor over beløbet for denne samfinansiering (der kan indsættes flere rækker, hvis der forventes samfinansiering med flere organer):

4.1.2. Forenelighed med den finansielle programmering

Forslaget er foreneligt med den gældende finansielle programmering.

Forslaget kræver omprogrammering af det relevante udgiftsområde i de finansielle overslag.

Forslaget kan kræve anvendelse af bestemmelserne i den interinstitutionelle aftale⁹ (dvs. fleksibilitetsinstrumentet eller revision af de finansielle overslag).

4.1.3. Finansielle virkninger på indtægtsiden

Forslaget har ingen indflydelse på indtægterne

Forslaget har finansielle virkninger - virkningerne på indtægterne er som følger:

NB: Alle enkeltheder og bemærkninger vedrørende metoden for beregning af virkningerne på indtægterne anføres i et særskilt bilag.

4.2. Personaleressourcer (fuldtidsækvivalenter) (herunder tjenestemænd, midlertidigt ansatte og eksternt personale) – se nærmere under punkt 8.2.1.

5. SÆRLIGE FORHOLD OG MÅL

Baggrunden for forslaget er beskrevet i begrundelsen. I denne del af finansieringsoversigten anføres følgende supplerende oplysninger:

5.1. Behov, der skal dækkes på kort eller lang sigt

Vedtægtsmæssig forpligtelse

⁹ Se punkt 19 og 24 i den interinstitutionelle aftale.

- 5.2. Merværdien af Fællesskabets engagement, forslaget sammenhæng med andre finansielle instrumenter og eventuel synergi

Ikke relevant

- 5.3. Forslagets mål, forventede resultater og øvrige indikatorer set i forbindelse med ABM-rammen

Ikke relevant

- 5.4. Gennemførelsesmetode (vejledende)

Angiv nedenfor, hvilken eller hvilke metoder¹⁰ der er valgt til gennemførelse af foranstaltningen.

Central forvaltning

Direkte af Kommissionen: PMO

– Indirekte ved delegation til:

- Forvaltningsorganer
- Organer oprettet af Fællesskaberne, jf. artikel 185 i finansforordningen
- Nationale offentlige organer eller public service-organer

Fælles eller decentral forvaltning

- med medlemsstaterne¹
- med tredjelande

Fælles forvaltning med internationale organisationer (angiv nærmere)

Relevante bemærkninger:

6. OVERVÅGNING OG EVALUERING

- 6.1. Overvågningsystem

Ikke relevant

- 6.2. Evaluering

- 6.2.1. Forudgående evaluering

Ikke relevant

¹⁰ Hvis der angives flere metoder, gives der en nærmere forklaring i afsnittet "Relevante bemærkninger" i dette punkt.

6.2.2. Forholdsregler efter en midtvejsevaluering eller efterfølgende evaluering (konklusioner, der kan drages af lignende tidligere erfaringer)

Ikke relevant

6.2.3. Regler for fremtidige evalueringer og deres hyppighed

Evaluering hvert andet år.

7. FORHOLDSREGLER MOD SVIG

Ikke relevant

8. RESSOURCER

8.1. Finansielle omkostninger i forbindelse med forslagets mål: Ikke relevant

8.2. Administrative udgifter

8.2.1. Personaleressourcer – antal og type: Ikke relevant

8.2.2. Opgavebeskrivelse

8.2.3. Kilde til personaleressourcer (vedtægtsomfattede)

(Hvis der er tale om mere end en kilde, angives antal stillinger fra hver kilde)

- Stillinger, der i øjeblikket er afsat til forvaltningen af programmet, og som skal erstattes eller forlænges
- Stillinger, der er forhåndsallokeret i forbindelse med APS/FBF-proceduren for år n
- Stillinger, hvorom der skal ansøges i forbindelse med den næste APS/FBF-procedure
- Stillinger, som skal omfordeles under anvendelse af eksisterende ressourcer inden for den pågældende tjeneste (intern omfordeling)
- Stillinger, der er nødvendige i år n, men ikke forudset i APS/FBF-proceduren for det pågældende år

8.2.4. Andre administrative udgifter, der er medtaget i referencebeløbet (XX 01 04/05 – udgifter til administrativ forvaltning)

8.2.5. Udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet

Beregning – *Tjenestemænd og midlertidigt ansatte*

Der henvises om fornødent til punkt 8.2.1.

Beregning – *Personale, der finansieres over artikel XX 01 02**Der henvises om fornødent til punkt 8.2.1.*8.2.6. Andre administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet*i mio. EUR (3 decimaler)*

	År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5 og ff.	I ALT
XX 01 02 11 01 – Tjenesterejser ¹¹	- 0.08 (- 0,06)	- 0.08 (- 0,06)	- 0.08 (- 0,06)	- 0.08 (- 0,06)	- 0.08 (- 0,06)	- 0.08 (- 0,06)	f.i.
XX 01 02 11 02 – Møder og konferencer							
XX 01 02 11 03 - Udvalg ¹²							
XX 01 02 11 04 – Undersøgelser og høringer							
XX 01 02 11 05 - Informationssystemer							
2. Andre forvaltningsudgifter i alt (XX 01 02 11)							
3. Andre udgifter af administrativ karakter (angiv hvilke, herunder budgetpost)							
Administrative udgifter i alt, undtagen udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IKKE medtaget i referencebeløbet)							

Beregning – *Andre administrative udgifter, der ikke er medregnet i referencebeløbet*

Forordningsforslaget vedrører godtgørelse af to former for tjenesterejseudgifter: (1) lofter for hoteludgifter og (2) dagpenge.

Hvad angår hoteludgifterne, foreslås det at tilpasse lofterne for disse udgifter således at 90 % af beløbene på de hotelregninger, der reelt er blevet godtgjort for EU's personale mellem den 1. april 2005 og den 30. marts 2006, ligger under de nye lofter. Ved at anvende denne metode vil det kun være nødvendigt at dispensere for overskridelse af lofterne for hoteludgifter for 10 % af tjenesterejserne. Metoden til fastlæggelse af lofterne er den samme som den, der anvendes for tjenesterejser i de andre EU-medlemsstater. Tilpasningen af lofterne for hoteludgifter har ingen indvirkning på det årlige budget, da de foreslåede lofter er baseret de faktisk afholdte udgifter.

¹¹ Tallet i parentes angiver reformens budgetvirkning for Kommissionen.

¹² Oplys, hvilken type udvalg det drejer sig om, og hvilken gruppe det tilhører.

Hvad angår dagpengene, foreslås det at beregne beløbet på grundlag af dagpengesatsen i Belgien (92 EUR), som tilpasses med justeringskoefficienterne, ekskl. bolig, for Bulgarien og Rumænien. Denne metode er den samme som den, der anvendes til beregning af dagpengebeløbet i de 25 medlemsstater.

Forslaget om tilpasning af dagpengene medfører en gennemsnitlig reduktion af disse udgifter på 15 %, hvilket for alle institutionerne tilsammen udgør et fald på 0,08 mio. EUR om året, heraf 0,06 mio. EUR for Kommissionen.